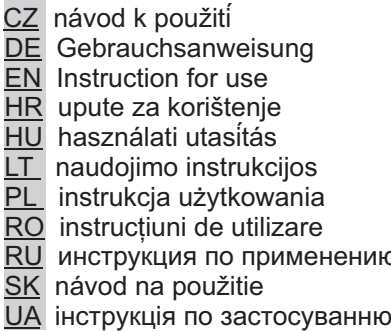




Ochranná kurtka Softshell / Ochránná Softshellová bunda /
Softshell-Schutzjacke / Protective Softshell jacket / Zaštitna
Softshell jakna / Védő Softshell kabát / Apsauginis Softshell
triukšė / Geacă de protecție Softshell / Защитная куртка
Softshell / Ochránná softshellová bunda / Захисна куртка
Softshell

at I-tylko dla minimalnych zagrożeń / kat I-pouze pro minimální hrozby / kat I -
ur für geringe Risiken / cat I- only for minimal risks /kat I - samo za minimalne
aštitu / kat I- csak minimális veszélyekre / kat I-tik minimaliems grėsmėms/ cat I-
umai pentru pericole minime / kat I-только для минимальных угроз / kat I- len
re minimálne riziká / kat I- тільки для мінімальних загатів

"ART MAS" 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64

roizvođač: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600
adom, ul. Żółkiewskiego 64, Polska

[illegible][illegible]

UK - normalno pranje na max 40°C. - normalno pranje na max 60°C.
UK - proizvod je u skladu s Uredbom 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kako je uvedena u zakon UK-a i izmijenjena. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poljska - adresu proizvođača. **Datum proizvodnje** naveden je na pakiranju i na etiketi proizvoda. - broj serije je datum proizvodnje te slova i brojke stavljene iza datuma proizvodnje, npr.: 6/2025-KA2. Prije početka rada, korištenja proizvoda, pročitajte ovaj priručnik i držite ga uključenim u sviježenje korištenja zaštitne opreme. Ovaj priručnik je sastavni dio paketa. U slučaju gubitka ili uništenja ovog priručnika možete ga dobiti pismenim putem na adresu e-pošte: reports.gprs@art.pl. Upute će biti poslane kao datoteka. Molimo pogledajte ga prije korištenja odjeće. Ovaj se priručnik može više puta reproducirati kako bi ga za svaki korisnik ove vrste proizvoda mogao poslati. Prikladnost za korištenje 4 godine od datuma proizvodnje.

Ez a termék személyi védőfelszereléshez tartozik (PPE) az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa rendelte határozza meg 1606/425 az 2016 március 9-én elfogadott és rendeltetési céljából a következők szerint:

Számbélyegző: A termék megfelel a szabványok EN ISO 13868-2013 / harmonizált szabványainak.

EN ISO 13868-2013 (Lengyel változat) Védőruházat - Alkatrészek követelmények". A weboldal címén, ahol hozzáférhet az EU megfelelési nyilatkozatához: www.artmas.pl.**Sors:** Ez a termék nem alapvető felhasználói védelemre szolgál, védelmet a minimális kockázati tényezőktől, mint például: szennyeződés, enyhé mechanikai sérülések, hirtelen fordulóknál, légköri tényezők amelyekkel szembe kell nézni. Ez a kategória csak azokat a személyi védőszoftvereket tartalmazza, amelyek célja az alacsony felhasználói védelem:mechanikai tényezők, amelyek hatása a felület, a kevéssé hatékony tisztítószerek vagy a vízzel való hosszantartó érintkezés, érintkezés az 50 ° C-nál még nem haladó hőforrásokkal, légköri tényezők amelyek ellen nincs oltalom.**Korlátozások:**Nem használja a terméket az extrém specifikációk és az üstasztalok elterjedt módon, amikor bekövetkezik körülmények közepes és magas szintű károsodás esetén. Az ilyen típusú munkák során nem lehet alkalmazni, mert ez veszélyes a vonatkozó szabványon, és ha fennáll a veszélye, hogy mozgatható gépekkel kezeljük húzza.

Haszárlát: A termék védő funkciójának garantálása a felhasználó személyes felelőssége. A kiválasztás a felhasználónak figyelmet kell a termék méretének megfelelő megválasztására, valamint arra, hogy a ruházat kényelmes illeszkedjen és lehetővé tegye a szabad mozgást. Ha a ruházatot a különleges veszélyek elleni védőruhával együtt viseli, ügyelni arra, hogy a teljes védő funkció garantált legyen a tervezett felhasználástól függően.Mindenestre a követelményeknek elsőbbség élveznek.Haszárlát előtt a felhasználó saját felelősségére ellenőrizze, hogy a ruházatot megfelelő-e a tervezett munkavégzéséhez, komplett-e, és garántál-e minden védő funkciót.A ruházatot rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e sérülés, amely negatív befolyással lehetne a védő funkcióra.A ruházatot mindig gondosan tárolni kell száraz helyen, ahol nem lesz expozíciós szennyeződés stb.Ha ilyen negatív hatás jelentkezik, a készüléket használat előtti vizsga kell végrehajtani annak érdekében, hogy meggyőződjön arról, hogy a ruházat továbbra is alkalmas-e az eredeti állapotára, ha ez nem lehetséges, azt ki kell cserélni. Munka közben ügyelni kell a védő funkciókra. Azokat a ruhákat, amelyekben sérülés történt (pl.szakadások, lyukak, szakadt varratok, súrtolt rágcsálóelemek, erős szennyeződés stb.), Kopognak kell tekinteni, és azonnali eltávolítani a használatból. Azok az anyagok, amelyekből a terméket készített, nem gyakorlatban hátrányos hatását a felhasználó egészségi vagy higiéniájára. A minden cikket egy anyag alkotolevelet vagy a cikk részét képező bármely anyag lehel allergén, például pamut, bőr, fémm elemek, latex, festékek stb. Különböző érzékenyszemek javasoljuk, hogy teszteljék az anyagot, mielőtt felhasználnák, vagy forduljon orvoshoz.**Méret kijavasítás:**A termékek az átlagos mérete alapján vannak osztályozva, ezért fontos tudni a méretüket a használat előtt meg kell próbálni).A termék méretét cm-ben kifejezte a termékre variációját címkével feltüntetni (grafikus megjelenésre és táblázat). A rendelkezésre álló méretsort a www.artmas.pl táblázatokról tartalmazták.**Felhasználhatósági idő:**a termék kopása alapján értehető el. A használat különböző intenzitása és környezeti adatok (például napfény, eső stb.)Miatt nem lehet meghatározni egy meghatározott időtartamot.A ruházat megőrzi a védő tulajdonságait, és sérülésig használható.(a pontfelhasználásban található információk).**Tárolás:**A ruházatot polcon száraz, jól szellőző helyiségben, 5-25 ° C hőmérséklettel tárolni,dvességtől, szennyeződéstől, mechanikai sérülésektől, egyéb anyagoktól védve. A túl sok páratartalom, magas vagy alacsony hőmérsékletek miatt nagy intenzív fénytéráramon befolyásolja a tárolt ruházat minőségét.A gyártó nem vállal felelősséget a termék használata során fellépő károsodásokért, így például a használat előtti megpróbálás, karbantartás és használati szabályai okoztak.**Karbantartás:**A karbantartás a termék minőségét megmentő karbantartási utasítások szerint kell elvégezni. Mindig mosson a kémiai tisztítók nem ajánlott).

A ruházatot használat és tisztítás után mindig ellenőrizni kell, hogy nem sérültek-e a védő funkciók (pl.szakadások, lyukak, szakadt varratok, sérült rögzítőelemek, erős szennyeződések). A sérült ruházattal azonnal le kell venni a használatból, és cserélni! A szállító nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használatából, a nem megfelelő használatból, károsítástól, valamint a személyes károktól. Kérjük, a ruházat használatát megelőzően figyelmesen olvassa el a **szállítás** és **kiszállítás** fejeleteteket! A termékek fóliasomagolásba és kartondobozba csomagolták. Javasoljuk, hogy a termékeket a gyártó csomagolásában szállítsák. A be-, szállítás és a kirakodás során ügyeljen arra, hogy a csomagolat ne érje mechanikai sérülés. A szállítás technikai feltételeinek garantáltnak kell a védelmet a sérülések, deformációk, nedvedeségek és szennyeződések ellen.**Személyeszállítás:**a használt termékeket a környezetvédelem területén alkalmazandó nemzeti előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Minden termék rendelkezik a szükséges jelölésekké a terméhez varrott címke formájában. **A termékjelölésben használt táblák magyarázata. A termék karbantartásának módszeréről tájékozódjon grafikus jelölések magyarázata:** ☒ - megelőzési jelölés - arról, hogy a termék megfelel az (EU) 1606/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek, **kat-1** az 1. kategóriába sorolt egyéni védőeszközök, amelyek minimális veszélyekkel szembeni védelmet szolgáltatnak.

Egyéb ISO 13688-31 – "Védőruházat - általános követelmények" szabvány

Védőruha, amely jogilag védett. ☒ A termék használata előtt olvassa el az utasításokat! ☒ Ne klórozja / fehérítse, ☒ ne törölje szárazon, ☒ szállítás nélkül, ☒ ne szárítsa le, ☒ vasalási hőmérséklet 110°C-ig, ☒ vasalási hőmérséklet 150°C-ig, ☒ vasalási hőmérséklet 200°C-ig,

☒ - ne vasalj, ☒ szárítsa meg az

CE das EG-Konformitätszeichen bestätigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt,
Kat I Das Produkt gehört zur Persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I als Schutz für
 gegen Ringeisen, Stacheln, scharfe Kanten, scharfe Ecken, scharfe Winkel, scharfe
EN ISO 13688-2013 – die Norm „Schutzkleidung - allgemeine Anforderungen“, Vor-
 Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen,
 Das Markenzeichen, das den Hersteller des Produkts angibt, ist gesetzlich geschützt,
 nicht chlorieren / nicht bleichen, nicht chemisch reinigen, trocken ohne
 auszupressen, zum Trocknen aufhängen, Nicht im Trockner trocknen, Bügeltemperatur bis zu 110°C,
 Bügeltemperatur bis zu 150°C, Bügeltemperatur bis zu 200°C, nicht bügeln,
 im Schatten trocknen, professionelle chemische Reinigung, nicht waschen,
 Handwäsche, Normale Wasche bei max. 30°C, Normale Wasche bei max. 40°C,
 Normale Wasche bei max. 60°C, Maschinell waschbar, 20/425
 persönliche Schutzausrüstung in der britischen Rechtsprechung und geänderten Fassung
 ART.MAS., ul Żółkiewskiego 64, 26-200 Radom, POLEŃ – Name und Adresse des
 Herstellers, Das Herstellungsdatum ist an der Bündelpackung und am Produkt angegeben.
 - Die Chargennummer besteht aus dem Herstellungsdatum und den hinter dem
 Herstellungsdatum angebrachten Buchstaben und Ziffern, z.B.: 6/2025 KA2.

[illegible][illegible]

INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS

"ART. MAS" Export-Import Jacek Birczyński, Wojciech Birczyński Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółtkiewskiego 6A, P.O.L.A.N.D.

This product belongs to the Personal Protection Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016. This product has been classified as Category I - only for minimal risks. **Standards:** The product complies with EN ISO 13688:2013 / harmonized standard EN ISO 13688:2013 (Polish version). Additional clothing-general requirements have been addressed on which you can also see EU Declaration of conformity; [see artmas.pl](#). **Purpose:** This product is a simple protective equipment designed to assure basic protection for the user, protecting against minimal risk factors such as: dirt, surface abrasion, atmospheric conditions that are not of an extreme nature. The category I includes exclusively the following minimal risks: superficial mechanical injury; contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water; contact with hot surfaces not exceeding 50 °C; damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun); atmospheric conditions that are not of an extreme nature. **Restrictions:** Do not use the product in ways not according to the specification and instruction, under medium and high risk, extremely high and low temperatures, if the product is not compliant with the relevant standard and if there is a risk of being caught/drawn/fired by moving parts of machinery. **User's instructions:** The protective function of the product depends on the correct use of it. Clothing must be used as intended. It should be selected based on proper selection of the size of the product and that clothing fits comfortably and allows freedom of movement. If clothing is worn with the protective clothing for special risks, total protection functions cannot be guaranteed, depending on the destination. In any case, the requirements shall take priority before use, the user should check at his own risk if clothing is suitable for the intended work activities, if it complete and that all protection functions are provided. Clothing should be checked regularly for damage that could have a negative effect on the protective functions such as tears, rips, holes, torn seams, broken buckles, heavy dirt, etc. If there is such a negative effect the original condition of the product should be restored before using. If it is not possible, the product must be replaced. During work the user should also pay attention for keeping the protective functions. Clothing, in which the damage occurred, should be immediately withdrawn from use. The materials of which the product is made must not adversely affect user hygiene or health. However, any substance contained in the material which is a part of the product can be an allergen, e.g., cotton, leather, metal elements, latex, pigments etc. For those who are particularly vulnerable it is recommended to test the product or get medical consultation before using. **Choosing the size:** The product should have the correct size to the dimensions of the user's body. Size should be adjusted by trying on the product before use. Size of the product is shown on the label sewn into the product. Available size range is given on [www.artmas.pl](#).

Durability time: Can be assessed on the basis of the wear of the product. Due to the different intensity of use and environmental influences, such as sunlight, rain etc. It is not possible to give a specific period of time. Clothing retain the protective properties until no visible physical damage appear on the product (e.g., tearing, fraying, etc.). Clothing in which the damage occurred should be considered worn and immediately withdrawn from usage – replaced. Storage: Clothing should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated room, temperature 5 - 25 °C, with moderate humidity, at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, dirt, mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, high low temperature or intensive light may adversely affect the quality of the stored clothing. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothing caused due to incorrect storage, maintenance, and use. **Storage:** Clothing should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated room, temperature 5 - 25 °C, with moderate humidity, at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, dirt, mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, high low temperature or intensive light may adversely affect the quality of the stored clothing. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothing caused due to incorrect storage, maintenance, and use. **Maintenance:** Maintenance must be carried out in accordance with the rules of maintenance specified on the label sewn into the product. Always wash inside out. Dry cleaning is not recommended. Whenever you use and clean clothing it should be checked for damage, which could have a negative impact on the protective functions (eg, burn, tear, seams tearing, holes, damaged fasteners, heavy soiling). Clothing, in which the damage occurred should be considered worn and immediately withdraw from usage – replaced. Supplier shall not be liable for any damage or defect of the product resulting from misuse of the product, and improper maintenance and storage. **Packaging and transport conditions:** Products are packed in bags, each bag contains one article. Each manual is an integral part of the packaging and included with each product. Goods should be transported by "manufacturer". Packaging: During loading, transportation and unloading packages should not be exposed to mechanical damage. Technical conditions of transport should ensure protection from damage, deformation, splashes, dirt. **Utilization:**waste products should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment. Each product has the required markings in the form of labels sewn into the product. **Explanation of symbols used in the labeling of CE-mark and graphic symbols informing about the method of product maintenance:**

CE- mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, **katiI** - Personal Protection Equipment of simple design intended to protect against minimal risks,

SOURCE OF THE PROTECTIVE FUNCTION:

N EN ISO 13688:2013 – standard "Protective clothing - General requirements" Trademark denoting the manufacturer of the product is legally protected Read the instructions before using the product. do not bleach, do not dry clean, dry without wringing by handing, do not tumble dry, iron temp to 110° C, do not press, iron temp to 200° C, do not iron, dry in the shade, professional chemical cleaning, don't wash,

Ważne informacje dla użytkowników:

Należy išdzioti švarus, išišdioti be gręžimo džiuti pakaria, nedžiovininkite džiovlyku su ušdugnu, išlyginio temperatūra iki 110°C, išlyginio temperatūra iki 150°C, išlyginio temperatūra iki 200°C, nenaudokite lygintuvo, sausas šešelyje, profesionalios cheminis apdorojimas, neplaukite skalbi rankomis, normalus skalbas mas maigiau kaip 30°C temperatūroje, normalus skalbas mas daugiau kaip 40°C temperatūroje, nelabai gerai maigu daugiausia iki 110°C temperatūroje, gaminyje yra žaliavų ir medžiagų, kurie gali sukelti alergiją, kreminės spalvos drabužių priežiūra pagal Reglamentą 2016/425 dėl asmeninių apsauginių priemonių [trauktis į šalį iš dalies] **Paginaminto daturodamo ant kolektivyvins pakutės i produkto skirtulo adreŝas**

Paginaminto daturodamo ant kolektivyvins pakutės i produkto skirtulo LOti-partijos

KAMERIS zary pagaminamo daturo i raides bei ŝkaiciai, sudeti po pagaminimo datos, pvz., 6/2025 XNUMX. Iš instrukcija zary naiejaisma pakutes diti ir pridema prie kiekvieno gaminio. Priš pradadami darba - naudodamiesi gaminiu, perskytysite išs instrukcijos turinį ir saugokite jiki likusiapsaugsos produkt naudoti. Iš instrukcija zary naiejaisma pakutes diti. Pametus ar sugadinus ši vadovą, j galima gauti parašuels el. Pašto adresu reports.gprs@art.as.pl. Iš instrukcija bus išstysa kap failais. Priš dėdami drabužius, perskytysite tai. Iš instrukcija bus išstysa bgt daikt kartų paketoard, kaj galetų perskytyti kiekvienas tokio tipo gaminio aprašymą [trauktis į šalį iš dalies]

PL INSTRUKCIA I INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: "ART. MAS" Export-Import Jacek Birczyński, Wojciech Birczyński Sp.k.26-600 Radom, ul. Żółtkiewskiego 6A, P O L S K A. Produkt ten należy do środków ochrony indywidualnej (PPE) określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016r. spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Wyrób ten został zaklasyfikowany do kategorii I – tylko dla minimalnych zagrożeń. Standardy: Produkt jest zgodny z normą EN ISO 13688:2013 / z normą zharmonizowaną EN ISO 13688:2013 (wersja polska). Odzież ochronna wymaga ogólnie : . Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : [www.artmas.pl](#), **Przeznaczenie:** Produkt ten jest przeznaczony do podstawowej ochrony użytkownika, zabezpieczający przed działaniami czynników minimalnego ryzyka takich jak: zabrudzenie powierzchni ciała mechaniczną brzością, kontaktem atmosferycznym, które nie mają charakteru ekstremalnego. Kategoria ta obejmuje przede wszystkim środki ochrony indywidualnej przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne, środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą, kontaktem z gorzącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Ograniczenia:** Przechrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytnia i wtarcnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zachowywanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie użytkowania, podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Nie należy zmieniać charakteru ekstremalnego. Kategorie te obejmują przede wszystkim produkty przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne, środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą, kontaktem z gorzącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Ograniczenia:** Przestrzegaj przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytnia i wtarcnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zachowywanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie użytkowania, podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Nie należy zmieniać charakteru ekstremalnego. Kategorie te obejmują przede wszystkim produkty przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne, środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą, kontaktem z gorjącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Ograniczenia:** Przestrzegaj przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytnia i wtarcnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zachowywanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie użytkowania, podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Nie należy zmieniać charakteru ekstremalnego. Kategorie te obejmują przede wszystkim produkty przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne, środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą, kontaktem z gorjącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Ograniczenia:** Przestrzegaj przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytnia i wtarcnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zachowywanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie użytkowania, podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Nie należy zmieniać charakteru ekstremalnego. Kategorie te obejmują przede wszystkim produkty przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne, środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą, kontaktem z gorjącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Ograniczenia:** Przestrzegaj przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytnia i wtarcnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zachowywanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie użytkowania, podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Nie należy zmieniać charakteru ekstremalnego. Kategorie te obejmują przede wszystkim produkty przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne, środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą, kontaktem z gorjącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Ograniczenia:** Przestrzegaj przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytnia i wtarcnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zachowywanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie użytkowania, podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Nie należy zmieniać charakteru ekstremalnego. Kategorie te obejmują przede wszystkim produkty przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanic

Wartunki techniczne transportu powinny gwarantować zabezpieczenie przed uszkodzeniem, deformacją, zamoczeniem, zabrudzeniem. **Utylizacja:** zużyte wyroby należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego. Każdy wyrob posiada wymagane oznakowanie w formie metki przyszytej do wyrobu.

Objaśnienia oznaczeń użytych w oznakowaniu wyrobu oraz oznaczeń graficznych

CE - znak zgodności - oznajmiający, że wyrob spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, **kat 1** –środek ochrony indywidualnej zaklasyfikowany do kategorii 1, **SOFTREF TT Softshell** - nazwa wyrobu- typ /symbol, **EN ISO 13688:2013** - norma „Odzzież ochronna –wymagania ogólne”,  – znak handlowy producenta/prawie chroniona.

 -Należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu,  nie chlorować/nie stosować bielenia,  nie czyścić chemicznie,  suszyć bez wyżymania w stanie rozciąśzionym,  nie suszyć suszarkze bębnowej,  temp prasownia do110°C,  temperatura prasowania do 150°С,  temp prasownia do 200°С,  nie prasować,  suszyć w cieniu,  - profesjonalne chemiczne czyszczenie,  nie prać ręcznie,  pranie normalne w max 30°С,  pranie normalne w max 40°С,  pranie normalne w max 60°С,  - wyrob zgodny z Rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej w brzmieniu wprowadzonym do prawa Wielkiej Brytanii i zmienionym. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – adres producenta. **Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym i na wszystkie proy produkcie.  -numer partii stanowi data produkcji oraz literą i liczbą umieszczono po dacie produkcji np.: 6/2025 KA2. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania i dołączona jest do każdego wyrobu. Przed przystąpieniem do pracy – użyciem wyrobu prosimy o zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji oraz zachowane jej na cały czas użytkowania środka ochrony. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania. W przypadku zagubienia lub uszkodzenia niniejszej instrukcji prosimy o piszace na email: regisrts.gprs@art.as.pl. Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania ubrania. Niniejsza instrukcje można wielokrotnie powelać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu. Okres przydatności do użytkowania 4 lata od daty produkcji.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător: “ART.MAS” Export- Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600, Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLONIA

Acest produs face parte din echipamentul de protecție individuală (EPI) definit în Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 și îndeplinește cerințele prevăzute în acesta. Produsul a fost clasificat la categoria 1 – numai pentru pericole **Standard:** Pentru utilizarea conform standardului EN ISO 13688:2013 (versiunea poloneză), îmbrăcăminte de protecție – cerințe armonizate EN ISO 13688:2013 (versiunea poloneză). Îmbrăcăminte de protecție – cerințe generale”. Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate UE: www.artmas.pl

Utilizare: Produsul este destinat protecției de bază a utilizatorului, protejând împotriva acțiunii factorilor de risc minim precum: murdărie, rări mecanice superficiale, abraziuni, factori atmosferici care nu au un caracter extrem. Categoria aceasta cuprinde exclusiv echipament de protecție individual destinat protecției utilizatorilor împotriva: acțiunii factorilor mecanici, ale căror efecte sunt de suprafață, agenților de curățare cu acțiune slabă sau în cazul unui contact mai îndelungat cu apa, contactului cu suprafețele fierbinți care nu depășesc temperatura de 50°C, factorilor atmosferici care nu au un caracter extrem. **Restricții:** Avertizăm împotriva utilizării produsului în necorformatate ale destinației acestuia., Instrucțiunile recomandate și în condițiile de risc mediu sau mai mare la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, dacă produsul nu posedă conformitatea cu standardul corespunzător și în situații în care există riscul de a fi prins de părțile mobile ale masinii.

Utilizare: De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde garantarea funcției de protecție a produsului. La etapa selectării îmbrăcămintei trebuie avut în vedere alegerea mărimii potrivite și faptul că îmbrăcăminte trebuie să fie confortabilă și să permită libertatea de mișcare. Dacă îmbrăcăminte este purtată împreună cu îmbrăcăminte de protecție față de pericolele speciale, trebuie avută în vedere garantarea combinației rolurilor de protecție, în funcție de destinația acestora. În fiecare caz cerințele au prioritate. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice pe propria răspundere dacă îmbrăcăminte este adecvată activităților de lucru prevăzute, dacă este completă și dacă sunt garantate toate funcțiile de protecție. Îmbrăcăminte trebuie verificată înainte, dacă nu este posibil, de utilizare sau consultarea unui medic, probarea produsului înainte de utilizare. Mărimea produsului împreună cu dimensiunile în cm se află indicate pe eticheta cusută de produs (simboluri grafice și tabel). Mărimile disponibile sunt indicate în tabelurile pe care le găsiți pe www.artmas.pl. **Durabilitate:** Aceasta poate fi apreciată în funcție de gradul de uzură al produsului. Având în vedere intensitatea diversă a utilizării și influența mediului înconjurător de ex. lumina solară, ploile, etc. nu este posibilă stabilirea unui termen concret. Îmbrăcăminte își păstrează caracteristicile de protecție și poate fi utilizată până în momentul deteriorării (informații menționate la pct. utilizare). **Păstrare:** Îmbrăcăminte trebuie păstrată pe rafturi sau pe structuri cu zăbrele - într-un loc uscat și bine ventilat, la o temperatură de 5-25°C, umiditate moderată, la o distanță de cel puțin 1,5 m de dispozitivele de încălzire și punctele de iluminare, în locuri ferite de umezeală, murdărie, deteriorări mecanice, agenți chimici. O prea mare umiditate a aerului, temperatura sau lumina puternică pot influența negativ calitatea îmbrăcămintei depozitate. Producătorul nu este responsabil de defectele sau deteriorările îmbrăcămintei cauzate de condițiile necorespunzătoare și de nerespectarea regulilor de păstrare, întreținere și utilizare. **Întreținere:** Întreținerea trebuie efectuată conform indicației de pe eticheta cusută pe produs. Nu se recomandă curățarea chimică. Întodeaua după utilizare și curățare îmbrăcăminte trebuie verificată dacă nu are deteriorări care pot influența negativ funcțiile de protecție (de ex. arsuri,

rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere striccate, murdării excesive). Spălați întodeauna în partea stângă.Îmbrăcăminte deteriorată trebuie scoasă imediat din uz și înlocuită cu una nouă. Furnizorul nu este responsabil pentru deteriorările și defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a modului necorespunzător de întreținere și depozitare.**Mod de ambalare și condiții de transport:** Produsele sunt ambalate în folii și în cutii de carton. Se recomandă ca transportul să fie făcut în ambalajul producătorului. În timpul încărcării, transportului și descărcării trebuie avut în vedere ca ambalajele să nu fie supuse deteriorărilor mecanice. Condițiile tehnice de transport trebuie să garanteze protecția împotriva deteriorărilor, deformărilor, umezirii, murdării. **Reciclare:**produsele uzate trebuie reciclate în conformitate cu prevederile și standardele în vigoare privind protecția mediului înconjurător. Fiecare produs este marcat conform cerințelor, având o etichetă cusută pe produs.

Explicații privind simbolurile utilizate pentru marcarea produsului și explicarea simbolurilor grafice de pe etichete care informează despre modul de întreținere al produsului:  - simbol de conformitate – informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425,**kat. 1** – echipament de protecție individuală clasificat la categoria 1, dedicat protecției față de pericolele minime, **SOFTREF TT Softshell** - denumirea produsului-tip/simbol,

EN ISO 13688:2013 standardul „Îmbrăcăminte de protecție – cerințe generale”,

 marca producătorului protejată legal  Nu înalbiți/nu utilizați produse cu clor,  Nu curățați chimic.  uscat fără Stoorcel:spânzura la uscat,  Nu uscați într-un uscător de rufe,  Temperatura de călcare până la 110°C,  Temperatura de călcare până la 150°C,  Temperatura de călcare până la 200°C,  nu folosiți un fier de călcat,  uscat la umbră,  Țurațare chimică profesională,  nu te speli,  spălarea mâinilor,  Spălarea normală la max 30°C,  Spălarea normală la max 40°C,  Spălarea normală la max 60°С

 produsul respectă Regulamentul 2016/425 privind echipamentul individual de protecție, ast cum a fost introdus în legislația Regulatui Uni,  modificat. “ART.MAS” , ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, POLAND – denumirea și adresa producătorului.**Data producției** este indicată pe ambalajul colectiv și pe inserția produsului.  -numărul lotului constituie data producției și literele și cifrele plasate după data producției de ex.: 6/2025 KA2.Această instrucțiune este parte integrată a ambalajului și este atașată fiecărui produs. Înainte de începerea lucrului – utilizarea produsului vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune și să o păstrați pe toată perioada utilizării echipamentului de protecție. Această instrucțiune este parte integrată a ambalajului. În cazul în care această instrucțiune a fost pierdută sau distrusă, ea poate fi obținută scriind la adresa: reports.gprs@art.as.pl. Instrucțiunea va fi trimisă sub forma unui fișier. Trebuie citită înainte de începerea utilizării produsului. Această instrucțiune poate fi copiată de nemurnatute ori, astfel încât fiecare utilizator al produsului să o poată citi. Perioada de valabilitate pentru utilizare 4 ani de la data producției.

RU ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

производитель “ART.MAS” Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, ПОЛЬША.Этот продукт относится к классу средств индивидуальной защиты (СИЗ), как определено в Регламенте Европейского парламента и Совета Европейского союза 2016/425 от 9 марта 2016 года.Этот продукт был классифицирован в категории I - только минимальных опасностей. **стандарты:** Продукт соответствует стандарту EN ISO 13688: 2013 / гармонизированному стандарту EN ISO 13688: 2013 (польская версия) «Защитная одежда - общие требования». Адрес веб-сайта, где вы можете получить доступ к декларации о соответствии ЕС: www.artmas.pl. Судьба этого продукта предназначен для базовой пользовательской защиты, защиты от воздействия минимальных факторов риска, таких как: грязь, легкий механические повреждения , ссадины, атмосферные факторы, которые не являются экстремальными. В эту категорию входят только средства индивидуальной защиты, предназначенные для защиты пользователя от: механических факторов, воздействие которых - поверхность, чистящие средства с более слабым действием или длительный контакт с водой, контакт с горячими поверхностями с температурой, не превышающей 50°C, атмосферные факторы, которые не являются экстремальными. **Ограничения:** Вам не рекомендуется использовать продукт в целях, отличных от тех, для которых он был предназначен, информации в руководстве и в условиях среднего и высокого риска при чрезвычайно высоких и низких температурах, если продукт не соответствует соответствующему стандарту и кода существует риск защититься за него движущимися частями машины. **Использование:** Пользователь несет личную ответственность за обеспечение защитной функции продукта. На этапе выбора следует позаботиться о том, чтобы выбрать правильный размер и чтобы одежда лежала удобно и позволяла свободу передвижения. Если одежда носится вместе защитную одежду против особых угроз, функции полной защиты должны быть , в зависимости от назначения. В любом случае требования имеют приоритет. **Перед** использованием пользователь самостоятельно проверяет, подходит ли одежда для предполагаемой работы, укомплектована ли и все ли защитные функции гарантированы. Одежда должна регулярно проверяться на предмет повреждений, которые могут негативно повлиять на защитные функции, например , разрывы материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Если возникает какой негативный эффект, продукт должно быть восстановлено до исходного состояния перед использованием, если это невозможно, его необходимо заменить. Во время работы обращайте внимание на поведение защитные функции. Одежда, в которой произошло повреждение разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д.следует считать использованным и немедленно изъятым из употребления. **Материалы,** из которых изготовлен продукт, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя. Однако любое вещество, содержащееся в материале изделия или являющееся частью изделия, может быть аллергеном, например, высокая влажность, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. Д. Особенно чувствительным людям рекомендуется проверить продукт или проконсультироваться с врачом перед его использованием. **Выбор размера:** Изделие должно иметь правильный размер, соответствующий размерам тела пользователя, перед использованием размер должен быть скорректирован при примере продукта. Размер изделия вместе с размерами, выраженными в см, указан на этикетке, пришитой к изделию (графическое обозначение

и таблица). Доступный диапазон размеров указан в таблицах на сайте www.artmas.pl. срок годности: Может быть оценено на основе потребления продукта. Из-за различной интенсивности использования и воздействия окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и так далее, невозможно указать конкретную дату. Одежда сохраняет защитные свойства и может использоваться до тех пор, пока не будетен повреждений (информация, указанная в пункте использования). **хранение:** Одежда должна храниться на полках в сухом и хорошо проветриваемом помещении при температуре 5 - 25 °С, при умеренной влажности, на расстоянии не менее 1,5 м от нагревательных приборов и осветительных приборов, в условиях, защищающих их от смачивания, грязи, механических повреждений, химических веществ.. Слишком высокая влажность, температура или интенсивное омыщение могут отрицательно повлиять на качество хранимой одежды. Производитель не несет ответственности за любые дефекты или повреждение одежды, вызванные ненадлежащими условиями и правилами хранения, обслуживания и использования. **Техническое обслуживание:** Техническое обслуживание должно выполняться в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию, приведенными на этикетке. Всегда мыть вручную. Сушить на изделии Химическая очистка не рекомендуется.Всегда после использования и чистки одежды следует проверять на наличие повреждений, которые могут негативно повлиять на н.п.защитные функции ткань разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Одежда с повреждениями должна быть немедленно снята с использования и заменена на новую.Поставщик не несет ответственности за любые повреждения или дефекты продукта, возникшие в результате неправильного использования продукта и ненадлежащего способа, обслуживания и хранения. **Способ упаковки и условия транспортировки:** Продукция упакована в фольгу и картонные коробки. Рекомендуется транспортировать продукцию в упаковке производителя. Во время погрузки, транспортировки и разгрузки следует быть осторожным, чтобы избежать механических повреждений. Технические условия перевозоч должны гарантировать защиту от повреждений, деформации, смачивания, загрязнения. **Утилизация:**использованные продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими национальными правилами и стандартами в области охраны окружающей среды.. Каждый продукт имеет необходимую маркировку в виде этикетки, пришитой к продукту.

Объяснение маркировки, используемой при маркировке продукции и объяснение графических символов информация о том, как уход продукт :

 -знак соответствия - явление о том, что продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета, **kat. 1** -средства индивидуальной защиты, относящиеся к категории I, предназначенные для защиты от минимальных опасностей. **SOFTREF TT Softshell** - название продукта.

EN ISO 13688:2013 - норма “Защитная одежда - общие требования”,  Торговая марка производителя охраняется законом.  Читайте инструкцию перед использованием продукта,  не хлорировать / не отбеливать,  не химчистить,  сухой без отжима, вывешива сушить,  не сушить в стиральной машине,  температура глажения до 110°С,  температура глажения до 150°С, температура глажения до 200°С,  не гладить,  сухой в тени,  профессиональный химическая обработка,  не мыть,  ручная стирка,  нормальная стирка при максимальной температуре 30°С,  нормальная стирка при максимальной температуре 40°С,  нормальная стирка при максимальной температуре 60°С,  нормальная стирка при максимальной температуре 60°С. Продукт соответствует Регламенту 2016/425 по средствам индивидуальной защиты, одобренное в соответствии с законодательством Великобритании и внесенными в него поправками. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland –адрес производителя **Дата изготовления** указана на коллективной упаковке и прошитая этикеткатовара.  -номер партии - это дата производства, а буквы и цифры, размещенные после даты производства, например, 6/2025 KA2,Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки и прилагается к каждому продукту. Перед началом работы пожалуйста, прочитайте содержание этого руководства и сохраняйте его в течение всего срока службы продукта защиты. Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки. Если это руководство потеряно или повреждено, его можно получить, написав на адрес электронной почты: reports.gprs@art.as.pl. Инструкция будет отправлена в виде файла. Он должен быть знаком с ним, прежде чем использовать одежду. Данное руководство может быть многократно воспроизведено, чтобы каждый пользователь данного типа продукта мог его прочитать.Срок годности для использования 4 года с даты изготовления.

SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Yrobcas: “ART.MAS” Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLSKO.Tento výrobok je súčasťou osobných ochranných prostriedkov (OOP) obsiahnutých v nariadení Európskeho parlamentu a Rady 2016/425 zo dňa 09.03.2016 a spĺňa smernice tohto nariadenia. Tento výrobok bol zaradený do kategórie I - len pre minimálne riziká.**Normy:** Výrobok spĺňa požiadavky normy EN ISO 13688: 2013 / harmonizovanej normy EN ISO 13688: "Ochranné odevy - Všeobecné požiadavky" 2013 (poľská verzia). Adresa internetovej stránky, na ktorej máte prístup k vyhláseniu o zhode EÚ: www.artmas.pl.

Účel: Tento výrobok je určený na základnú ochranu používateľa chráni pred minimálnymi rizikovými faktormi, ako je špina, povrchových mechanických zranení, odreninami, poveternostným vplyvom, ktorý nie je extrémny. Táto kategória zahŕňa len prostriedky na osobnú ochranu, určenú na ochranu používateľa proti: účinkom faktorov mechanických, ktorého účinky sú povrchové, čistiaci prostriedkami s nižšou účinnosťou a trvalým kontaktom s vodou a stykom s horúcimi povrchmi s teplotou, ktorá nie je vyššia ako 50°C, atmosférické podmienky, ktoré nie sú extrémne.**Obmedzenia:** varuje sa pred použitím výrobku nie v súlade s určením, a návodom a pod nímerným rizikám sa musí dávať pozor, aby bola zarúčená celková ochranná funkcia v prípade, že výrobok nie je vhodný s príslušnými normami, a v prípade, keď existuje riziko zariadení / viacerých pohyblivými časťami strojov. **Použitie:** Osobná zodpovednosť používateľa je zárukou ochranné funkcie výrobku. Vo fáze výberu dbajte na výber správnej veľkosti a na to, že oblečenie by malo byť pohodlné a umožňovať voľný pohyb. Ak je oblečenie používané spolu s ochranným oblečením proti zvláštnym rizikám sa musí dávať pozor, aby bola zarúčená celková ochranná funkcia v závislosti na mieste určenia. V každom prípade majú požiadavky prednosť. Pred použitím kontrolujte používateľ na vlastnú zodpovednosť, či je oblečenie vhodné pre očakávané použitie, kompletne, má zarúčené

všetky ochranné funkcie. Oblečenie by malo byť pravidelne kontrolované pre škody, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na ochranné funkcie, napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia atď Ak je negatívny dopad pred použitím je treba obnoviť pôvodný správny stav produktu, ak to nie je možné, je treba ho nahradiť. Počas práce si dávajte pozor aj na zachovanie ochranných funkcií. Oblečenie, v ktorom došlo ku škode (napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.) by sa malo považovať za použité a na zachovanie ochranných vlastností a môže byť použité až do poškodenia (informácie zahrnuté v bode použitia). **Skladovanie:** oblečenie musí byť uložené na policiach alebo mriežkach na suchom a dobre vetranom mieste, pri teplote 5-25°C, strednej vlhkosti, nie bližšie ako 1,5 m od vykurovacích zariadení a osvetlenia, chránené proti vlhkosti, nečistotám, mechanickému poškodeniu v dôsledku pôsobenia chemikálií. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť kvalitu uloženého oblečenia. Výrobca nie je zodpovedný za vadý alebo poškodené odevy v dôsledku nesprávnych podmienkami skladovania, údržby a používania. **Údržba:** Údržba sa musí vykonať v súlade s pravidlami údržby uvedeným na štítku, ktorý je na výrobku prísť. Vždy urobte naruby. Chemické čistenie sa neodporúča. Vždy po použití a čistení oblečenie by malo byť kontrolované pre poškodenia, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na ochrannú funkciu (napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.). Oblečenie s poškodením by malo byť ihneď vyradené z používania a nahradené novým. Odevateľ nezodpovedá za škody a poruchy vyplývajúce zo nesprávneho použitia výrobku ako aj nesprávnej údržby a skladovania. **Metóda balenia a podmienky prepravy:** Výrobky sú balené v fóliových obaloch a kartónoch. Odporúča sa, aby bol výrobok prepravovaný v obale výrobcu. Pri nakladaní, preprave a vykládke je potrebné dbať na to, aby obaly neboli vystavené mechanickým poškodením. Technické podmienky prepravy by mali zaručiť ochranu proti poškodeniu, deformácii, značeniu a znečisteniu. **Likvidácia:** odpadne produkty by sa mali likvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a normami v oblasti ochrany životného prostredia. Každý výrobok má požadované označenie vo forme štítku prísťeho k výrobku. **Vysvetlenie označení používaných pri označení výrobku a vysvetlenie grafických označení používaných na štítkoch, ktoré informujú o spôsobe údržby výrobku:**

 - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, **kat. 1** - osobné ochranné prostriedky zaradené do kategórie 1 určené na ochranu pred minimálnymi rizikami, **SOFTREF TT Softshell** - názov produktu - typ / symbol, EN ISO 13688:2013 - norma “Ochranné odevy - všeobecné požiadavky”,

 - obchodná marka výrobca chránená zákonom,  - pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie,  Nechlorať ani neblebiť,  Nesušte čisté,  Sušit' vyvesené bez žmýkania,  Nesušiť v bubnovej sušičke,  Teplota žehľenia do 110°C,  Teplota žehľenia do 150 °C,  Teplota žehľenia do 200 °C,  nežehliť,  suchý v tieni,  profesionálne chemick čistenie,  ne umyvať,  ručné umývanie,  Normálne pranie pri max. 30°C,  Normálne pranie pri max. 40 ° C,  Normálne pranie pri max. 60°C,  - Výrobok je v súlade s Nariadením 2016/425 o osobnej ochrane zariadení tak, ako boli uvedené do zákonov Spoločného kráľovstva a zmenené a doplnené. ART.MAS, ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, Polska - názov a adresa výroby

Dátum výroby je uvedený na obale a na štítku vedľa výrobku.  -číslo šarže je dátum výroby a prímerna a čísla umiestnené v deň výroby, napr.: 6/2025 KA2. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou obalu a je pripojený ku každému poškodeniu. Pred začatím prác - používaním výrobku, prečítajte si tento návod na obsluhu a ponechajte si ho po celú dobu životnosti ochrannej pomôcky. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou balenia. Ak túto príručku stratíte alebo zničíte, môžete ju získať e-mailom: reports.gprs@art.as.pl. Návody budú odoslané ako súbor. Pred používaním oblečenia si ho prečítajte starostlivo. Tento návod môže byť opakovane reprodukován tak, aby bol prečítaný každým používateľom tohto typu produktu. Čas použiteľnosti 4 roky od dátumu výroby.

UA ІНСТРУКЦІЯ ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

виробник: “ART.MAS” Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, ПОЛЬША

Цей продукт належить до засобиб індивідуального захисту (ЗІЗ), визначених у Регламенті Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року і відповідає настановам цього регламенту. Цей продукт класифікований у I категорію - лише з мінімальними небезпеками. **стандарти:** Продукт відповідає EN ISO 13688: 2013 / гармонізованому стандарту EN ISO 13688: 2013 (польська версія) “Захисний одяг - загальні вимоги”. Адреса веб-сайту, за яким можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.artmas.pl, використання за призначенням.Цей продукт призначений для основного захисту користувачів, захист від впливу мінімальних факторів ризику, таких як: бруд, нижній механічні травми, потертості, атмосферні фактори, які не є надзвичайними. До цієї категорії належать лише засоби індивідуального захисту, призначені для захисту користувача від механічн чинників, дією яких є поверхня, слобкі чистячі засоби або тривалий контакт з водою, контакт з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°C, атмосферні фактори, які не є надзвичайними.**обмеження:** Не використовуйте виріб способами, що не відповідають специфікаціям та інструкціям, в умовах середнього та високого ризику, надзвичайно високих та низьких температур, якщо виріб не відповідає відповідному стандарту та якщо є ризик попадання / тягнення по рухомих деталями машин. **спосіб використання:** Гарантія захисної функції продукту залежить від особистіт відповідальності користувача. На етапі вибору слід подбати про те, щоб правильно вибрати розмір, і щоб одяг зручно лежав і дозволяв свободу пересування. Якщо одяг одягається із захисним одягом для особливих ризиків, слід гарантувати комбінований функції захисту, залежно від. Призначення. У будь-якому випадку вимоги мають пріоритет. Перед використанням користувач на власну